Ventilatori cassonati CVT
Box fans CVT

Ventilatore centrifugo cassonato a doppia aspirazione con pale in avanti, motore accoppiato alla girante tramite cinghia i pulegge.

Centrifugal double inlet fan in box casing with forward-curved blades, motor coupled to the impeller by belt and pulleys.

Prima di procedere all'impiego del prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di seguito riportate.

It is recommended that you read the following instruction before using the product.

Il costruttore non può essere considerato responsabile e declina ogni responsabilità da danni arrecati a persone o cose derivanti da un uso scorretto con le avvertenze contenute in questo libretto.

The manufacturer will not be held responsible and decline any and all liability for damage caused to persons or property due to improper use with reference to the precautions outlined in this manual

Avvertenze generali – *General precautions*

Il libretto spiega come procedere ad una corretta installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Seguire queste istruzioni significa farne un uso sicuro ed assicurarne durata ed affidabilità.

The manual explains how to install correctly, use and perform maintenance on the product. Following this instructions will ensure that the product will be electrically and mechanically reliable and will extend its service life.

Non utilizzare questo prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato concepito e qui di seguito illustrato.

Do not use this product for any purpose other than that for which it was designed and as illustrated herein.

Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo assicurarsi della sua integrità ed in particolare che la girante non sia ostruita in alcun modo nel suo movimento.

After removing product from its package, make sure of its integrity, namely: the fan wheel shall not present damages owed to impact or deformation.

Non lasciare le parti dell'imballo alla portata di bambini o incapaci e non disperde nell'ambiente.

Do not leave packing parts within the reach of the children or unskilled people.

Se il prodotto dovesse ricevere urti rivolgersi subito a personale qualificato per verificare il corretto funzionamento.

If the product is dropped or badly, immediately contact qualified personnel.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali che qui di seguito riportiamo:

– Non deve essere toccato con parti del corpo umide o bagnate
– Non deve essere utilizzato da bambini o persone incapaci

The use of any electrical device requires compliance with some basic rules which are listed below:

– *Do not touch the device with moist or wet parts of the body*
– *Do not allow the product to be operated by children or unskilled people*

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo se:
– I dati della rete elettrica corrispondono a quelli riportati in targa
– La portata dell'impianto sia dimensionata in modo proporzionale alla potenza massima dell'apparecchio che si va a collegare

In caso contrario rivolgersi a personale qualificato.

Si consiglia di non lasciare inutilmente acceso l'apparecchio se non utilizzato.
Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione spegnere l'interruttore generale e scollegare l'apparecchio dalla rete.

In caso di mal funzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura rendere inoperante l'apparecchio spegnendo l'interruttore generale e scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventuale riparazione richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Se si decide di eliminare l'apparecchio provvedere a spegnere l'interruttore generale della rete, quindi scollegarlo. Riporre l'apparecchio in luogo sicuro, lontano dalla portata di bambini e incapaci.

Durante la movimentazione o l'installazione dell'apparecchio è obbligatorio l'impiego di guanti o altro mezzo allo scopo di prevenire infortuni per la salvaguardia della propria sicurezza e altrui.
Provvedere ad ancorare saldamente l'apparecchio impiegando staffe di fissaggio a muro ancorandosi alla struttura in alluminio.

Se l'apparecchio dovesse funzionare a bocca libera è obbligatorio installare una rete di protezione per prevenire i rischi di accesso a parti in movimento.

Prima di aprire il pannello d'ispezione spegnere l'apparecchio e togliendo l'alimentazione e verificare l'arresto delle parti in movimento.

Prevedere le opportune protezioni elettriche a seconda del modello installato..

Gli apparecchi devono essere collegati all'impianto o collettore di terra del luogo d'installazione.

Terminati i collegamenti elettrici controllare il corretto serraggio dei morsetti, chiudere la scatola di collegamento e mettere in opera la macchina.

Una volta messa in funzione la macchina controllare che:
– Il senso di rotazione sia corretto, corrispondente a quello riportato sulla clochea del ventilatore
– L'assorbimento elettrico corrisponda a quello di targa
– Non vi siano eccessive vibrazioni che possano compromettere la stabilità dell'apparecchio.

Se l'apparecchio è collegato tramite un regolatore, assicurarsi che questo si adeguato all'apparecchio pilotato.

Connect the product to the mains electricity supply or electrical outlet only if:
– Your electrical voltage and frequency corresponds to those shown on the rating plate
– The capacity of your electricity supply is sufficiently powerful to operate the product at its maximum power

If not, contact professionally qualified personnel

It is recommended that the product is switched off when not in use
Before carrying out any maintenance or cleaning, switch off the product and disconnect it from the mains electricity supply.

In a fault, malfunction or anomaly of any types occurs, make the device inoperative and immediately contact qualified personnel. Always request original spare parts to effect any repairs

If the product needs to be removed, turn off the main network circuit-breaker and then disconnect the devices from that network. Place the product in a safe location far from children or unskilled people.

Wile moving or installing the appliance, you shall wear gloves or similar protection means in order to prevent accidents for your own and third persons' safety.
Fasten your appliance steadily by means of wall mounting brackets or clamps if the installation is effected directly on the pipe.

If the appliance specific installation does not provide a proper canalisation or other protections for the mouths access, it is absolutely imperative that a protection wire-netting is installed on the mouths, in order to prevent the risk of access to the moving parts.

Provide proper electric protections according to the installed model

As appliances are sheet-manufactured, it is absolute imperative that they ere connected to the ground system or collector on the installation spot.

When all the electric connection are carried out, check the connection terminals for their correct locking, close the outlet box and start the appliance.

After the appliance is started, check whether:
– The rotation direction is correct, in according to indication on the contact box
– The electric absorption corresponds to the rating
– Excessive vibrations can compromise the appliance stability

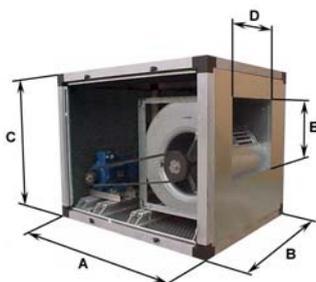
Should the appliance be connected through a regulator, make sure that said regulator is proportionate to the power of the concerning appliance.

Manutenzione e pulizia - *Maintenance and cleaning*

Prevedere ispezioni periodiche per la pulizia di motore e ventola in funzione del tipo di fluido trattato e del funzionamento e comunque ad intervalli regolari di circa sei mesi di funzionamento continuo.
La manutenzione della macchina deve essere tassativamente effettuata da personale professionalmente qualificato.
Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia staccare l'alimentazione dell'apparecchio aprendo l'interruttore generale della rete o l'interruttore specifico di sicurezza.
Durante le normali operazioni di pulizia controllare l'integrità dell'apparecchio e delle sue parti.
Durante la manutenzione proteggere arti e occhi in quanto manovrando parti meccaniche o mobili si corre il rischio di abrasioni o tagli.

The motor and the fan wheel shall be periodically controlled, according to the handled fluid and with the operation type, afterwards every six months of continuous operation.
The appliance maintenance shall be carried out just by qualified persons.
Before any maintenance or cleaning operation, switch off the appliance by opening the master switch or the specific safety switch of the appliance.
During the normal cleaning operations, check the integrity of all appliance parts.
During the maintenance protect your arms, legs and eyes in order to avoid the risk of abrasion or injuries due to operations on mechanical or moving parts.

Tabella di scelta - *Selection table*

CVT	m^3/h	100 Pa			150 Pa			200 Pa			250 Pa			300 Pa			350 Pa			400 Pa			500 Pa		
		KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)	KW	rpm	dB(A)
7/7	1.000	0,37	920	57	0,37	1.100	59	0,37	1.250	63	0,37	1.400	63	0,37	1.530	64	0,37	1.650	66	0,55	1.780	67	0,55	1.950	68
	2.000	0,55	1250	69	0,55	1.350	72	0,75	1.300	72	0,75	1.550	73	0,75	1.850	73	0,75	1.750	73	1,10	1.850	74			
9/9	2.000	0,37	750	62	0,37	860	63	0,37	900	65	0,55	1.090	67	0,55	1.200	68	0,55	1.300	68	0,75	1.400	70			
	3.000	0,55	890	69	0,55	1.000	71	0,75	1.060	72	0,75	1.150	72	0,75	1.240	73	1,10	1.320	74	1,10	1.450	74			
10/10	3.000	0,55	660	65	0,55	750	66	0,55	840	67	0,75	910	68	0,75	1.000	69	0,75	1.090	71	1,10	1.160	72	1,10	1.300	74
	4.000	0,75	760	71	0,75	840	72	1,10	910	73	1,10	980	74	1,10	1.050	74	1,50	1.100	75	1,50	1.180	75			
12/12	4.000	0,75	520	63	0,75	610	65	0,75	700	67	0,75	800	68	1,10	890	68	1,10	950	71	1,10	1.010	72	1,50	1.140	73
	6.000	1,10	640	71	1,50	700	72	1,50	760	73	1,50	840	74	1,50	900	75	2,20	960	76	2,20	1.030	76	2,20	1.150	77
15/15	6.000	1,10	440	63	1,10	520	63	1,50	590	66	1,50	670	67	1,50	720	67	2,20	790	70	2,20	830	72	2,20	930	73
	8.000	1,50	500	68	1,50	550	69	2,20	620	71	2,20	690	73	2,20	740	73	3,00	800	73	3,00	840	74	3,00	940	75
	10.000	2,20	550	73	3,00	620	74	3,00	680	75	3,00	710	75	4,00	760	76	4,00	810	76	4,00	850	77	4,00	950	78
18/18	10.000	1,50	400	68	1,50	460	70	1,50	510	72	2,20	570	73	2,20	620	74	3,00	610	75	3,00	710	76	4,00	800	77
	12.000	1,50	440	72	2,20	480	74	2,20	540	75	3,00	590	76	3,00	630	77	3,00	680	77	4,00	720	78	4,00	810	79
	14.000	2,20	480	77	3,00	520	77	3,00	570	78	4,00	610	79	4,00	650	79	4,00	690	80	4,00	730	81	5,50	820	82
500	14.000	3,00	420	75	3,00	460	76	3,00	500	77	3,00	550	78	4,00	580	78	4,00	600	79	4,00	640	79	5,50	720	80
	18.000	4,00	500	80	4,00	540	81	5,50	580	82	5,50	600	82	5,50	620	83	5,50	660	83	7,50	690	84	7,50	750	84
560	18.000	4,00	400	73	4,00	440	78	4,00	470	79	5,50	500	80	5,50	540	80	5,50	560	81	5,50	560	82	7,50	660	84
	24.000	5,50	470	84	5,50	520	84	7,50	540	84	7,50	560	85	7,50	590	85	7,50	610	86	11,00	640	87	11,00	680	88
630	24.000	4,00	320	75	4,00	340	75	5,50	370	76	5,50	410	77	7,50	440	78	7,50	470	79	7,50	500	80	11,00	560	82
	32.000	7,50	370	82	7,50	390	83	7,50	420	84	7,50	440	84	11,00	570	85	11,00	490	85	11,00	520	85	11,00	570	87

Dimensioni - *Dimensions*

CVT	A	B	C	D	E
7/7	700	500	500	232	208
9/9	800	600	600	298	262
10/10	800	600	600	331	289
12/12	1000	700	700	395	341
15/15	1100	900	900	471	404
18/18	1200	1000	1000	557	478
500	1400	1200	1200	638	638
560	1600	1400	1400	715	715
630	1700	1500	1500	801	801

Collegamenti elettrici – *Electrical connections*

Trifase - *Three-phases*

Collegamento a triangolo

Collegamento a stella

Rotazione oraria	L1	L2	L2
Rotazione antioraria	L2	L1	L3

Basso voltaggio

Alto voltaggio

Motore trifase a due velocità – Unica tensione 6 morsetti – Doppio avvolgimento

Velocità inferiore

Velocità superiore

Motore trifase a due velocità – Unica tensione 6 morsetti – Doppio avvolgimento

Alto voltaggio

Basso voltaggio

Alto voltaggio

Basso voltaggio

Velocità inferiore

Velocità superiore

tecno-ventil SpA

Via Parma, 2 - 2016 Spino d'Adda (CR) – Italia - Tel. +39 (0373) 980 456 – Fax +39 (0373) 980 681
e-mail:info@tecnoventil.com - http://www.tecnoventil.com

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La

TECNOVENTIL SpA
Via Parma, 2
26016 Spino d'Adda
CREMONA

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Ventilatore centrifugo cassonato serie CVT, con i seguenti codici:

CVT7/7	CVT9/9	CVT10/10	CVT12/12	CVT15/15
CVT18/18	CVT500	CVT560	CVT630	

è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE – Nuova Direttiva Macchine

2004/108/CE – Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

2006/95/CE – Direttiva Bassa Tensione

e in accordo alle seguenti norme tecniche armonizzate

EN 12100-1 / EN 12100-2 – Sicurezza del Macchinario

I RELATIVI FASCICOLI TECNICI SONO DISPONIBILI PRESSO LA NOSTRA SEDE

IL LEGALE RAPPRESENTANTE

SPINO D'ADDA LÌ, 12 dicembre 2013

FASOLI MARCO